

Konformitätserklärung im Sinne der EG-Maschinen-Richtlinie 98/37/EG, Anhang II A

Wir, die ATLAS COPCO ENERGAS GMBH, Am Ziegelofen 2 in D-50999 Köln, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt

Maschine: **H-Serie Verdichter** **57237318 "ASU Kosice"**
Maschinentyp: **HL8-4-75** **Maschinen-Nr.:** **14-2275**

auf das sich diese Erklärung bezieht, den Anforderungen der EG-Maschinen-Richtlinie 98/37/EWG sowie - falls anwendbar - den Anforderungen aus der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG mit der Ergänzung 92/31/EWG und - falls anwendbar - den Anforderungen aus der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG und - falls anwendbar- der Druckgeräte richtlinie 97/23/EG entspricht.

Angewendete harmonisierte Normen:

EN 1012-1
EN 292-1
EN 292-2
EN 50081-2 (falls anwendbar)
EN 50082-2 (falls anwendbar)

Angewendete nationale/internationale technische Normen und Spezifikationen:

DIN VDE 0660/500/502/504 (falls anwendbar) _____

Konformität der
Fertigungsunterlagen mit
den in Frage kommenden
Richtlinien

Konformität der
ausgeführten Maschine mit
den Fertigungsunterlagen

Name _____

Horst Hammermann

Position Leiter
"Technik&Entwicklung"

Leiter "Qualitätskontrolle"

Unterschrift _____

Hammermann Atlas Copco
Energas GmbH

Datum _____

03.03.2006 Qualitätskontrolle

Herstellererklärung im Sinne der EG-Maschinen-Richtlinie 98/37/EG, Anhang II B

Wir, die ATLAS COPCO ENERGAS GMBH, Am Ziegelofen 2 in D-50999 Köln, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt ("die Teilmaschine")

Auftrag:	H-Serie Verdichter	57237318 "ASU Kosice"
Maschinentyp:	HL8-4-75	Maschinen-Nr.: 14-2275

- o zum Einbau in eine Maschine ("Gesamtmaschine")
- o zum Zusammenbau mit anderen Maschinen zu einer Maschine ("Gesamtmaschine")

im Sinne der EG-Maschinen-Richtlinie bestimmt ist.

Erklärung:

In die Entwicklung und den Bau der vorbeschriebenen Teilmaschine sind die nach dem Stand der Technik möglichen unmittelbaren Maßnahmen zur Erfüllung des auf diese Teilmaschine zutreffenden materiellen Inhalts der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen gemäß der EG-Maschinen-Richtlinie 98/37/EG mit den Ergänzungen 91/368/EWG, 93/44/EWG sowie - falls anwendbar - die Anforderungen aus der EMV-Richtlinie 89/336/EWG mit der Ergänzung 92/31/EWG und - falls anwendbar - die Anforderungen aus der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG eingeflossen; ferner wurden die Forderungen der die o.g. Richtlinie ergänzenden Richtlinie 93/68/EWG beachtet. Eine entsprechende Dokumentation wird bei ausreichend begründetem Verlangen der für die Durchführung der EG-Maschinen-Richtlinie zuständigen nationalen Behörden in angemessener Zeit verfügbar gemacht.

Hinweis:

Der Hersteller der verwendungsfertigen Maschine ("Gesamtmaschine"),

- o in die diese Teilmaschine eingebaut
- o mit der diese Teilmaschine zusammengebaut

werden soll, muß im Rahmen der mittelbaren und hinweisenden Sicherheitstechnik die notwendigen weiteren Maßnahmen ergreifen, damit die verwendungsfertige Gesamtmaschine den Bestimmungen der EG-Maschinen-Richtlinie entspricht. Die Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, daß die Gesamtmaschine,

- o in die diese Teilmaschine eingebaut
- o mit der diese Teilmaschine zusammengebaut

werden soll, den Bestimmungen der EG-Maschinen-Richtlinie in der o.g. Fassung entspricht.

Angewendete harmonisierte Normen:

EN 1012-1

EN 292-1

EN 292-2

EN 50081-2 (falls anwendbar)

EN 50082-2 (falls anwendbar)

Angewendete nationale technische Normen und Spezifikationen:

DIN VDE 0660/500/502/504 (falls anwendbar)

Name: *Horst Hammermann*

Position:

Manager Quality Control
Atlas Copco

Unterschrift:

Hammermann
Energias GmbH
Qualitätskontrolle

Datum:

03.03.2006

EC Declaration of Conformity
as defined by EC machinery directive 98/37/EG, Annex II A

We, ATLAS COPCO ENERGAS GMBH, Am Ziegelofen 2 in D-50999 Köln, declare in our sole responsibility that the product

Machine: **H-series compressor** **57237318 "ASU Kosice"**

Machine type: **HL8-4-75** **Serial No.:** **14-2275**

to which this declaration relates, is in conformity with EC machinery directive 98/37/EC and all amendments (former 89/393/EEC) and - if applicable - with the provisions of the EC directive governing electromagnetic compatibility 89/336/EEC and its supplements 92/31/EEC, 91/263/EEC and - if applicable - with the provisions of the low-voltage directive 73/23/EEC and - if applicable - with the provisions of the pressure equipment directive 97/23/EG.

Applied harmonized standards:

EN 1012-1
EN 292-1
EN 292-2
EN 50081-2 (if applicable)
EN 50082-2 (if applicable)

Applied national technical standards and specifications:

DIN VDE 0660/500/502/504 (if applicable)

Conformity of production
documents with machinery
directive

Conformity of finished machine
with production documents

Name _____

Horst Hammermann

Position Project Management

Head of Quality Control

Signature _____

Hammermann

**Atlas Copco
Energas GmbH
Qualitätskontrolle**

Date _____

03.03.2006

Declaration by the manufacturer
as defined by EC machinery directive 98/37/EG, Annex II B

Herewith, we, Atlas Copco Energas GmbH, Am Ziegelofen 2 in D-50999 Köln, declare in our sole responsibility that the product ("the partial machine")

Order: H-series compressor 57237318 "ASU Kosice"

Machine type: HL8-4-75 Serial No.: 14-2275

- ☐ incorporated into machinery ("complete machine")
- ☐ assembled with other machinery to constitute machinery ("complete machine")

as defined by the above mentioned EC machinery directive.

Declaration:

In the development and production of the above described partial machine, all direct feasible state-of-the-art measures have been considered to meet the substantive contents of the basic safety and health requirements pertinent to this partial machine as defined in EC machinery directive 98/37/EC and all amendments (former 89/392/EEC) and - if applicable - the provisions of the EC directive governing electromagnetic compatibility 89/336/EEC and its supplements 92/31/EEC, 91/263/EEC and - if applicable - the provisions of the low-voltage directive 73/23/EEC. Furthermore, the provisions of directive 93/68/EEC which is a supplement to the a.m. directives have been complied with. Pertinent documentation will be made available to the competent national authority in charge of the execution of the EC machinery directive on sufficiently justified request within a reasonable period of time.

Note:

The manufacturer of the ready-for-use machinery ("complete machine")

- ☐ into which this partial machine is to be incorporated
- ☐ with which this partial machine is to be assembled to constitute machinery

is obliged to take any and all further required action in the framework of safety techniques still to be carried out, including warning labels to make sure that the ready-for-use complete machine conforms to the dispositions of the EC machinery directive. The partial machine must not be put into service until the complete machine

- ☐ into which this partial machine is to be incorporated
- ☐ with which this partial machine will be assembled

has been declared to be in conformity with the provisions of the directive in the specified revision.

Applied harmonized standards:

EN 1012-1

EN 292-1

EN 292-2

EN 50081-2 (if applicable)

EN 50082-2 (if applicable)

Applied national technical standards and specifications:

DIN VDE 0660/500/502/504 (if applicable)

Name: Horst Hammermann

Position:

Manager Quality Control

Signature:

Hammermann
Atlas Copco
Energas GmbH
Qualitätskontrolle

Date:

03.03.2006

We, ATLAS COPCO ENERGAS GMBH, Am Ziegelofen 2 in D-50999 Köln, herewith declare that the product/s described below

Machine description: Turbo Compressor 53737318 "ASU Kosice"

Machine type: HL 806-4-75 Serial No. : 14-2275

has/have been manufactured in terms of article 1. (2.1.5) of the PED in compliance with the following conformity assessment procedure(s):

Category IV, Module B&D (directive 97/23/EC)

Notified body:
(Or, if required, notified body monitoring the QA system)

Lloyd's Register Quality Assurance GmbH
Benannte Stelle für Druckgeräte
Mönckebergstr. 27
D-20095 Hamburg
0525

Identification No:

No. of EC type examination certificate: SIG 0271737/2

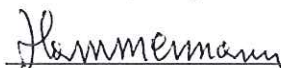
No. of Quality Management System : 50031/1

Refer to the enclosed classification list for the single pressure equipment items of which the entire functional group consists. Pressure equipment included in the a.m. product(s) as per PED article 2. (2.1 – 2.1.5) which has not been manufactured by Atlas Copco Energas GmbH has been evaluated by the manufacturer of the pressure equipment or functional group in question. The corresponding declarations of conformity as per directive 97/23/EC are available.

This declaration shall become null and void, if products are modified without our express authorisation. Observation of the safety instructions included in the product documentation is imperative.

Other applied directives: machinery directive 98/37/EC

Applied harmonised standards, national/international standards, guidelines and specifications:
(refer also to declaration of conformity on machinery directive)

	Conformity of production documents with pressure equipment directive	Conformity of finished machine with production documents
Name:	_____	Horst Hammermann_____
Position:	Head of Project Team	Head of Quality Control
Signature:	_____	 _____
Date:	_____	03 March 2006_____

CERTIFICATE

*in accordance with the requirements of the
Pressure Equipment Directive 97/23/EC,
Annex III, Module B, EC Type-Examination.*

This is to certify that the sample is in conformance with the Essential Safety Requirements of Annex I of the Directive with respect to the global conformity of assemblies and representative for the range of approval. Details are contained in the underneath mentioned test report.

*Name / address of
manufacturer / applicant:*

ATLAS COPCO ENERGAS GmbH

**Am Ziegelofen 2
D-50 999 Köln**

Type of pressure equipment:

Assembly acc. Art. 3 Para. 2.2.

Description of product:

H-COMPRESSOR

Sample:

HLR 7-4

Range of approval:

TYPES HA, HE, HL, HM, HR

Test report no.:

SIG 0271737/1

The Certificate is valid on the assumption that the product fulfils the specified requirements and conditions for use. Any modifications to the approved pressure equipment have to be reported to the notified body. The Certificate is valid for ten years and can be renewed upon request.

Certificate-No.: SIG 0271737/2

Date of Type-Examination: 13th June 2001

Certificate Expiry Date: 13th June 2011

**LRQA GmbH
Identifikation-No. 0525**

U. Wölen

On behalf of LRQA GmbH

ZERTIFIKAT

*in Übereinstimmung mit den Anforderungen
der Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG,
Anhang III, Modul B, EG-Baumusterprüfung*

Hiermit wird bescheinigt, dass das Baumuster in Übereinstimmung mit den grundlegenden Sicherheitsanforderungen gemäß Anhang I der Richtlinie hinsichtlich der Gesamtkonformität von Baugruppen und repräsentativ für den Geltungsbereich ist. Einzelheiten sind dem unten genannten Prüfbericht zu entnehmen.

Name /Anschrift des
Herstellers /Antragstellers:

**ATLAS COPCO ENERGAS
GmbH
Am Ziegelofen 2
D-50 999 KÖLN**

Art des Druckgeräts:

Baugruppe gem. Art. 3 Abs. 2.2.

Produktbeschreibung:

H-KOMPRESSOR

Baumuster:

HLR 7-4

Geltungsbereich:

TYPEN HA, HE, HL, HM, HR

Prüfbericht -Nr.:

SIG 0271737/1

Das Zertifikat gilt nur unter der Voraussetzung, daß das Produkt die spezifizierten Vorgaben und Einsatzbedingungen erfüllt. Jegliche Änderungen am zugelassenen Druckgerät müssen der Benannten Stelle mitgeteilt werden. Das Zertifikat ist 10 Jahre nach Ausstellung gültig und kann auf Antrag verlängert werden.

Zertifikat-Nummer: SIG 0271737/2

Datum der Baumusterprüfung: 13. Juni 2001

Dieses Zertifikat ist gültig bis: 13. Juni 2011

LRQA GmbH
Kennnummer: 0525

U. Wöhr
Im Auftrag von LRQA GmbH